

復活期第四主日

讀經一 宗徒大事錄 (Acts) 2:14,36-41

天主已把耶穌立為主，立為默西亞了。

五旬節那天，伯多祿同十一位宗徒站起來，高聲向群眾說：「猶太人，及所有居住在耶路撒冷的人！請你們留意，側耳靜聽我的話！以色列全家應確切知道：天主已把你們所釘死的這位耶穌，立為主，立為默西亞了。」眾人一聽見這些話，就心中刺痛，於是向伯多祿和其他宗徒說：「諸位仁人弟兄！我們該作什麼？」伯多祿便對他們說：「你們悔改吧！你們每人要以耶穌基督的名字受洗，好赦免你們的罪過，並領受聖神的恩惠。因為這恩許就是為了你們和你們的子女，以及一切遠方的人，因為都是我們上主天主所呼叫的。」他還講了許多作證的話，並勸他們說：「你們應救自己脫離這邪惡的世代。」於是，凡接受他的話的人，都受了洗；在那一天約增添了三千人。

答唱詠 詠 23:1-3, 3-4, 5, 6

【答】：上主是我的牧者，我實在一無所缺。

領：上主是我的牧者，我實在一無所缺。他使我躺在青綠的草場，又領我走近幽靜的水旁，還使我的心靈得到舒暢。【答】

領：他為了自己的名號，領我踏上了正義的坦途。縱使我應走過陰森的幽谷，我不怕凶險，因你與我同在。你的牧杖和短棒，是我的安慰和舒暢。【答】

領：在我對頭面前，你為我擺設了筵席；在我的頭上傳油，使我的杯爵滿溢。【答】

領：在我一生歲月裡，幸福與慈愛常隨不離；我將住在上主的殿裡，直至悠遠的時日。【答】

讀經二 聖伯多祿前書 (1 Pt) 2:20-25

你們現在卻被領回，歸依你們的靈牧和監督。

親愛的諸位：你們如果因行善而受苦，且堅心忍耐，這才是中悅天主的事。你們原是為此而蒙召的，因為基督也曾為你們受苦，給你們留下了榜樣，叫你們追隨他的足跡。他沒有犯過罪，他口中也從未出過謊言；他受辱罵，卻不還罵；他受虐待，卻不報復，只將自己交給那照正義施行審判的天主；他在自己身上，親自承擔了我們的罪過，上了木架，為叫我們死於罪惡，而活於正義。你們是因他的創傷，而獲得了痊癒。你們從前有如迷途亡羊，現在卻被領回，歸依你們的靈牧和監督。

福音：聖若望福音 (Jn) 10:1-10

我是羊的門。

那時候，耶穌說：「我實實在在告訴你們：凡不由門進入羊棧，而由別處爬進去的，便是賊，是強盜。由門進去的，才是羊的牧人。看門的給他開門，羊聽從他的聲音；他按名字呼喚自己的羊，並引領他們出來。當他把羊放出來以後，就走在羊前面；羊也跟隨他，因為羊認得他的聲音。羊決不跟隨陌生人，反而逃避陌生人，因為羊不認得陌生人的聲音。」耶穌給他們講了這個比喻。他們卻不明白他所講的是什麼。於是，耶穌又對他們說：「我實實在在告訴你們：我是羊的門；凡在我以前來的，都是賊和強盜；羊沒有聽從他們。我就是門，誰若經過我進來，必得安全；可以進，可以出，可以找到草場。賊來，無非是為偷竊、殺害、毀滅；我來，卻是為叫他們獲得生命，且獲得更豐富的生命。」

教宗主日講道 請參閱：梵蒂岡新聞網 <https://www.vaticannews.va/en.html>



天主教華人牧靈團體 CHINESE CATHOLIC PASTORAL COMMUNITY

郵政地址：Asiana Centre (亞洲中心), 38 Chandos Street, Ashfield NSW 2131

電子郵件：info@ccpc.net.au 互聯網網址：www.ccpc.net.au Tel: 8005 1398, Fax: 8580 5135

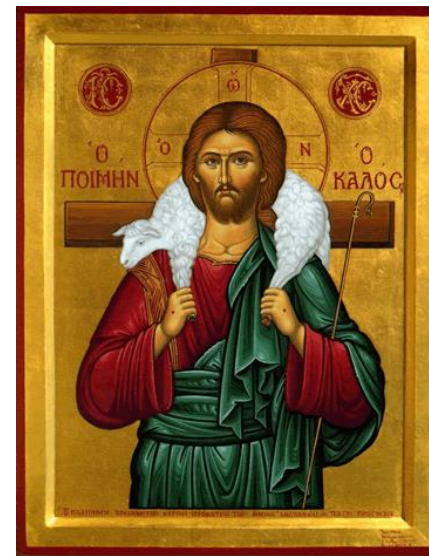
臉書 CCPC 群組：<https://www.facebook.com/groups/309539298626/>

主任司鐸/神父 Chaplains: Fr. Joseph Lu OFM 路勇神父 電話：0431 962 786

Fr. Jacob Wang 王金福神父 電話：0488 042 077

復活期第四主日 2020 年 5 月 03 日

May 3rd 2020 – 4th Sunday of Easter



Orthodox Icon. “The Good Shepherd”

Whoever enters through the gate is the shepherd of the sheep. The gatekeeper opens it for him, and the sheep hear his voice. (Jn 10:2,4)

由門進去的，纔是羊的牧人。
當他把羊放出來以後，就走在羊前面，羊也跟隨他，因為認得他的聲音。(若望福音 10 章 2,4 節)

所有在亞洲中心、聖伯多祿朱利安堂的彌撒和團體及各善會的活動暫停，直至另行通知。
All Masses at Asiana Centre & St Peter Julian's Church and Other community/groups activities will be suspended until further notice.

網上彌撒時間 (Live Stream Mass):

星期日 (Sunday): 10:00am (粵語 Cantonese) 11:00am (國語 Mandarin)

星期一至星期六 (Daily Mass): 9:00am (國語 Mandarin) 5:00pm (粵語 Cantonese)

網上直播網址 (Youtube link): https://www.youtube.com/channel/UC9z0_dTQDJMi99VNsWbHMQ

You are encouraged to continue to provide your financial support to the community via donation to the following bank account, thank you for your support.

我們鼓勵你繼續支持團體的開支，可以將你的奉獻直接存入以下的銀行，謝謝您的慷慨和支持。

Bank: Commonwealth Bank

Account Name: Chinese Catholic Pastoral Community Inc

BSB: 062000 Account Number: 1594 7930

領洗、婚配及病人傅油：請聯絡主任司鐸/神父

慕道班查詢詳情及報名：請聯絡 盧太 0410 342 890 / 周先生 0403 589 375 / 陳先生 0422 231 328

兒童主日學查詢詳情及報名：請聯絡 Beatrice Hai 0481 571 188

神父的話 From the Priest

路神父：

各位主愛的兄弟姊妹大家好，又是一個小小的機會在這裡和大家打招呼和問候。時間過得蠻快的，在寫這幾句話的時候已經是五月的第一天了，五月是聖母月但是卻是有聖若瑟勞工節開始的。這裡好像是聖母和若瑟的「約會」，他們這次的「約會」是一起來慶祝，他們的兒子耶穌的復活（現在我們還是在復活期的慶祝中）。尤其是作為母親親眼看到自己的愛子被冤屈定在十字架上，心裡的那份痛該是多麼的大。但是，在這位母親的痛裡面，又充滿了堅忍和盼望，因為她知道自己的兒子必須要經過痛苦和死亡才能使我們進入天主的光榮。

作為母親她很清楚兒子的使命，知道光明的那一天要來，但是眼前兒子的痛是實實在在的在自己的眼前，她只能看著兒子的臉，摸著受傷的身體，無法代替。這位母親的前前後後的經歷也是聖母她自己經歷了「死亡」和「復活」的過程。所以，她在我們教會裡已經是超過了一位母親的角色，而是信德之表率，教宗讓我們在聖母月多念玫瑰經來「與聖母同心默觀基督的面容，將尤其是在新型肺炎和其它的困難中使我們變得更加團結，在精神上互為家人，並有助於我們度過一步一步的難關」。主佑大家平安！



祈禱意向 Please keep in your prayers

Please pray for our heart: that we, who have been called by name, may hear the voice of the Good Shepherd and respond confidently to God's invitations. 請為我們的心靈祈禱。主基督會按我們各人的名字呼喚我們，願我們能夠聽到基督牧羊人的聲音，自信地回應天主的邀請。

Please pray for Australia government: that God will give them insight and courage as they develop plans to both preserve the health and safety of society and to reopen the economy.

請為澳洲政府祈禱，求天主賜於他們慧眼和勇氣，有計劃地在人民的健康和安全下，重啟社會的經濟。

Please pray for who are discerning a call to ministry: that they will recognize God's invitation, open their hearts to God who loves them, and follow Jesus in laying down their lives for others.

請為還在辨別聖召的人祈禱。願主帶領他們辨認主的召叫，開啟他們的心去接受天主的愛和邀請，跟隨基督為主服務羊群。

教宗：凡不是天父所吸引的人，誰也不能到耶穌這裏來

在聖瑪爾大之家的彌撒中，教宗方濟各念及所有新冠疫情的亡者，尤其為萬人塚裡的無名亡者祈禱。在講道中，教宗指出，宣講耶穌不同於勸人改教，而是為信仰作出生活見證，祈求天父吸引眾人親近聖子。

（梵蒂岡新聞網）教宗方濟各在聖瑪爾大之家主持清晨彌撒。他在禮儀開始之際念及新冠疫情的亡者，說：「讓我們今天為亡者祈禱，為在疫情中喪命的人，尤其是為所謂的無名亡者祈禱：我們看到很多張萬人塚的照片。」

當天禮儀選讀的讀經一（參閱：宗徒大事錄 8:26-40）記載，斐理伯向厄提約丕雅女王的寶庫總管宣講福音並為他施洗；在當天的福音中，耶穌強調：「凡不是派遣我的父所吸引的人，誰也不能到我這裡來。」（參閱：聖若望福音 6:44-51）教宗由此展開講道，闡明寶庫總管受到天父吸引，「百忙之中抽空朝拜天主，並在回程的路上誦讀《依撒意亞先知書》」。上主準備好了他的心靈，然後由斐理伯向寶庫總管講解耶穌。因此，一經過有水的地方，總管便受洗，信了耶穌基督是天主子。

基督徒的使徒工作也是這樣。教宗指出，「傳教意味著見證自己的信仰」。少了見證，再完善的醫療或教育機構，也只是慈善事業罷了，而非傳揚福音。那麼，我們要如何讓天父來吸引人呢？教宗表明，關鍵在於祈禱：「祈願天父吸引人們親近耶穌」。見證與祈禱相輔相成，我們的見證使人開啟心門，我們的祈禱打開一扇扇的門，由天父來吸引眾人。不只是傳教，我們基督徒的工作也同樣如此。教宗邀請我們反省：我是否確實藉由自己的生活型態，作出基督徒的生活見證？我是否祈求天父吸引眾人親近耶穌？

此乃基督徒使徒工作，特別是傳教的金科玉律。教宗說：「傳教絕非勸人改教。有一回，有一名和善的婦女帶著兩名青年來找我，說：『神父，這個男孩原本是基督新教的信徒，他悔改了，是我勸他悔改的。這個女孩，我也勸她悔改了。』這位婦女和藹可親，可是她犯了錯。當時，我有些不耐煩地說：『聽著，妳沒有使任何人悔改：是天主觸動了人們的心。妳別忘記：作見證，可以；勸人改教，不行。』」

教宗最後鼓勵眾人向上主祈求恩寵，好能藉著見證和祈禱來履行工作。「願天父能吸引眾人親近耶穌。」

教宗方濟各發表的牧函中，邀請全體信眾在聖母月和家人一起或獨自一人誦念玫瑰經。我們的母親聖母會幫助我們懷著更大的信德和希望來面對目前所處的考驗時刻。

在這新冠疫情居家限制的時期，教宗提出這項呼籲一方面是重申教會看重民眾熱心敬禮聖母，另一方面是希望加強信友的家庭意識。

